

Non Founisè/Etablisman

About PSYCKES (Apwopo de PSYCHES)

Biwo Sante Mantal Eta New York (NYS) konsève Sèvis Sikyatrik ak Sistèm Amelyorasyon Klinik (PSYCKES). Baz done sa a sou entènèt anrejistre kèk nan istwa medikal ou ak lòt enfòmasyon sou sante ou. Li ka ede founisè swen sante ou delivre swen ki kòrèk lè ou bezwen li.

Enfòmasyon ki nan PSYCKES soti nan dosye medikal ou yo, baz done NYS Medicaid ak lòt sous. Ale nan www.psyckes.org, epi klike sou **About PSYCKES**, pou aprann plis sou pwogram lan ak kote done ou soti.

Done sa a genyen:

- Non ou, dat nesans ou, adrès ou ak lòt enfòmasyon ki idantifye ou;
- Sèvis medikal ou yo peye pou Medicaid;
- Istwa swen sante ou, tankou maladi oswa blesi trete, rezilta tèst ak medikaman;
- Lòt enfòmasyon oumenm oswa founisè swen sante ou antre nan sistèm lan, tankou yon plan sekirite sante.

Kisa ou Bezwen Fè

Enfòmasyon ou yo konfidansyèl, sa vle di lòt moun bezwen pèmasyon wè li. Ranpli fòm sa a kounye a oswa nenpòt ki lè si ou vle bay oswa refize founisè ou yo aksè nan dosye ou. Sa ou chwazi a p ap afekte dwa ou genyen pou resevwa swen medikal oswa pwoteksyon asirans sante ou.

Tanpri li dèyè paj sa a ak anpil atansyon anvan w tcheke youn nan bwat ki anba yo. Chwazi

- "MWEN BAY KONSANTMAN" si ou vle founisè sa a, ak anplwaye yo ki patisipe nan swen ou, pou wè enfòmasyon PSYCKES ou yo.
- "Mwen pa bay KONSANTMAN" si ou pa vle yo wè li.

Si ou pa bay konsantman ou, gen kèk fwa lè founisè sa a ka kapab wè enfòmasyon sou sante ou nan PSYCKES - oswa jwenn li nan men yon lòt founisè - lè lwa eta a ak règleman federal pèmèt li.¹ Pou egzanp, si Medicaid se. konsène sou kalite swen sante ou, founisè ou a ka jwenn aksè nan PSYCKES pou ede yo detèmine si wap resevwa bon swen nan bon moman.

Chwa Ou Tanpri tcheke 1 bwat sèlman.



MWEN BAY KONSANTMAN pou founisè a, ak anplwaye yo ki patisipe nan swen m 'yo, jwenn aksè nan enfòmasyon sou sante mwen an koneksyon avèk sèvis swen sante mwen.



MWEN PA BAY KONSANTMAN pou founisè sa a jwenn aksè nan enfòmasyon sou sante mwen, men mwen konprann yo ka kapab wè li lè lwa eta a ak règleman federal ak pèmèt li.

Ekri Non Pasyan an an lèt detache

Dat Anivèsè Pasyan

Nimewo ID Medicaid Pasyan an

Siyati Pasyan an oswa Reprizantan Legal Pasyan an

Dat

Ekri an lèt detache Non Reprizantan Legal la (si sa aplikab)

Relasyon Pasyan Reprizantan Legal (si sa aplikab)

¹ Lwa ak règleman yo enkli Lwa sou Ijyèn Mantal NY Seksyon 33.13, NY Lwa Piblik Sante Atik 27-F, ak règleman federal konfidansyalite, ki gen ladan Pati 42 CFR 2 ak 45 CFR Pati 160 ak 164 (yo rele tou "HIPAA").

- 1 **Kijan founisè yo ka itilize enfòmasyon sou sante ou.** Yo ka itilize li sèlman nan:
 - Bay tretman medikal, kowòdinasyon swen, ak sèvis ki gen rapò.
 - Evalye ak amelyore kalite swen medikal la.
 - Notifye founisè tretman ou yo nan yon ijans (eg, ou ale nan yon sal ijans).
- 2 **Ak ki enfòmasyon yo ka jwenn aksè..** Si w bay konsantman, _____ ou ka wè TOUT enfòmasyon sou sante ou nan PSYCKES. Sa ka enkli enfòmasyon ki nan dosye sante ou, tankou maladi oswa blesi (tankou dyabèt oswa yon zo kase), rezilta tès (reyon X, tès san, oswa tès), rezilta evalyasyon, ak medikaman. Li ka gen ladan plan swen, plan sekirite, ak direktiv avanse sikyatrik ou menm ak founisè tretman ou devlope. Enfòmasyon sa a ka gen rapò tou ak kondisyon sante sansib, ki gen ladan men pa limite a:
 - Kondisyon sante mantal
 - Itilizasyon alkòl oswa dwòg
 - Kontwòl nesans ak avòtman (planin familyal)
 - Jenetik (eritye) maladi oswa tès yo
 - VIH/SIDA
 - Maladi ki transmèt seksyèlman
- 3 **Ki kote enfòmasyon an soti.** Nenpòt nan sèvis sante ou peye pou Medicaid ap fè pati dosye ou. Se konsa, sèvis ou te resevwa nan yon eta ki opere sant psikyatrik. Gen kèk, men se pa tout enfòmasyon ki soti nan dosye medikal ou ki estoke nan PSYCKES, menm jan se done ou ak doktè ou antre nan. Dosye ou sou entènèt gen ladan enfòmasyon sou sante ou nan lòt baz done NYS, ak nouvo baz done ka ajoute. Pou lis aktyèl la nan sous done ak plis enfòmasyon sou PSYCKES, ale nan: www.psyckes.org epi gade "Sou PSYCKES", oswa mande founisè ou a enprime lis la pou ou.
- 4 **Ki moun ki ka jwenn aksè nan enfòmasyon ou yo, ak konsantman ou.** _____ Doktè yo ak lòt anplwaye ki patisipe nan swen ou, ansanm ak founisè swen sante ki ap kouvri oswa nan apèl pou _____. Manm pèsonèl la ki fè devwa yo ki nan lis nan # 1 pi wo a tou ka jwenn aksè a enfòmasyon ou yo.
- 5 **Move aksè oswa itilizasyon enfòmasyon ou yo.** Gen penalite pou move aksè oswa pou itilize enfòmasyon sante nan PSYCKES. Si ou ta sispèk ke yon moun te wè oswa jwenn aksè nan enfòmasyon ou yo - epi yo pa ta dwe gen - rele:
 - _____ nan _____, oswa
 - Biwo Sante Mantal Relasyon Kliyan NYS nan **800-597-8481**.
- 6 **Pataje enfòmasyon ou yo.** _____ ka pataje enfòmasyon sou sante ou ak lòt moun sèlman lè lwa eta a oswa règleman federal pèmèt li. Sa se vrè pou enfòmasyon sou sante nan fòm elektwonik oswa sou papyè. Kèk lwa eta ak federal bay pwoteksyon espesyal ak lòt kondisyon pou revele enfòmasyon sante sansib, tankou VIH/SIDA, ak tretman dwòg ak alkòl.¹
- 7 **Peryòd efikas.** Fòm Konsantman sa a anvigè pou 3 ane apre dènye dat ou te resevwa sèvis nan men _____, oswa jouk jou ou anile konsantman ou, kèlkeswa sa ki vini anvan.
- 8 **Retire konsantman ou.** Ou ka retire konsantman ou a nenpòt ki lè depi w siyen epi soumèt yon Anilasyon Fòm konsantman nan _____. Ou kapab chanje chwa konsantman ou tou si ou siyen yon nouvo Fòm Konsantman nenpòt ki lè. Ou ka jwenn fòm sa yo nan www.psyckes.org oswa nan men founisè ou lè ou rele _____ nan _____. Tanpri sonje, founisè ki resevwa enfòmasyon sou sante ou atravè _____ pandan Fòm Konsantman sa a anvigè ka kopye oswa enkli enfòmasyon ou nan dosye medikal yo. Si ou retire konsantman ou, yo pa oblije retounen enfòmasyon yo oswa retire li nan dosye yo.
- 9 **Kopi fòm lan.** Ou ka resevwa yon kopi Fòm Konsantman sa a apre ou fin siyen li.

¹ Lwa ak règleman yo enkli Lwa sou Ijyèn Mantal NY Seksyon 33.13, NY Lwa Piblik Sante Atik 27-F, ak règleman federal konfidansyalite, ki gen ladan Pati 42 CFR 2 ak 45 CFR Pati 160 ak 164 (yo rele tou "HIPAA").